

Ю. В. БЖИСКАЯ,
В. И. КРАВЧЕНКО

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ МУЗЫКАНТОВ

Учебное пособие

Издание четвертое, стереотипное

РЕКОМЕНДОВАНО

УМО РАЕ по классическому университетскому и техническому образованию в качестве учебного пособия для студентов средних и высших учебных заведений, обучающихся по специальностям: «Инструментальное исполнительство» (фортепиано, струнные духовые, народные инструменты), «Хореографическое искусство», «Социально-культурная деятельность», «Сольное и хоровое народное пение», «Актерское искусство», «Народно-художественное творчество», «Инструментальное исполнительство» (фортепиано, струнные духовые, народные инструменты), «Композиция», «Музыковедение», «Музыкальная звукорежиссура» (от 08.10.14)



ПЛАНЕТА
МУЗЫКИ



• САНКТ-ПЕТЕРБУРГ •
• МОСКВА •
• КРАСНОДАР •

УДК 811.112.2
ББК 81.2Нем

Б 58 **Бжиская Ю. В., Кравченко В. И.** Немецкий язык для музыкантов : учебное пособие / Ю. В. Бжиская, В. И. Кравченко. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2021. — 448 с.: ил. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-8114-7793-7 (Изд-во «Лань»),
ISBN 978-5-4495-1396-0 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)
ISMN 979-0-66005-081-1 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Основная цель предлагаемого пособия — развитие навыков устной речи, чтения текстов профессиональной направленности, расширение вокабуляра, что предполагает формирование коммуникативной компетентности специалиста сферы музыки. В учебном пособии представлены различные тексты, способствующие расширению кругозора обучающихся, формированию навыков чтения и говорения, профессиональной компетентности. К каждому тексту разработаны творческие упражнения, которые предполагают как работу в группе под руководством педагога, так и самостоятельную работу.

Данное издание адресовано студентам и педагогам музыкальных учебных заведений.

УДК 811.112.2
ББК 81.2Нем

The main aim of the current textbook is the training of speech skills, reading special literature, expanding vocabulary, which implies the formation of the communicative competence of a music specialist. The textbook presents various texts that help expand students' erudition, the training of reading and speaking skills, and professional competence. Each text is supplied with original exercises, which may be done in a group under the guidance of a teacher, and also used for a self-study.

This edition is addressed to students and teachers of music educational institutions.

Рецензенты:

Г. Т. ПОЛЕНОВА — доктор филологических наук, профессор Таганрогского института им. А. П. Чехова (филиал) Ростовского государственного экономического университета;
Л. Д. ЩЕРБИНА — кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкой филологии Южного федерального университета.

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
2021

© Ю. В. Бжиская, В. И. Кравченко, 2021

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2021

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

ПРЕДИСЛОВИЕ

Основная цель предлагаемого пособия — развитие навыков устной речи, чтения текстов профессиональной направленности, расширение вокабуляра, что предполагает формирование коммуникативной компетентности специалиста сферы музыки.

Предложенное учебное пособие состоит из четырех основных частей, глоссария и трех приложений.

В первой части представлен материал, который состоит из 20 отдельных текстов страноведческой и профессиональной направленности: «Я люблю музыку», «Посещение концерта», «Посещение театра», «Культурные отношения России и других стран», «Музыкальная жизнь Германии», «Консерватория», «День студента», «Система образования Германии», «Германия: географическое положение, экономика, социальное обеспечение, государственное устройство», «Берлин», «Швейцария», «Австрия», «Лихтенштейн», «Люксембург», «Россия», «Москва. Кремль», «Ростов-на-Дону», «Путешествие». Обеспечено тематическое единство каждого из разделов. Перед каждым текстом автором предлагается небольшой вокабуляр к тексту, помогающий студенту понять содержание прочитанного текста. Затем следует грамматическое правило, посвященное раскрытию одного из основных грамматических явлений немецкого языка, на что преподаватель обращает внимание студентов перед чтением каждого из текстов. В соответствии с требованиями программы в пособие включены наиболее важные аспекты грамматики немецкого языка. Важным этапом является чтение текста с полным пониманием содержания. Профессиональная заинтересованность студента в содержании текста и возможность высказаться по проблемам его будущей специальности входят в методический замысел уроков по таким устным темам,

как «Я люблю музыку», «Посещение концерта», «Посещение театра», «Культурные отношения России и других стран», «Музыкальная жизнь Германии», «Консерватория», «День студента», «Система образования Германии». Включение текстов страноведческого характера способствует расширению кругозора обучающихся и формирования культурологической компетентности. Поскольку основной целью предлагаемого пособия является развитие навыков устной речи, то предлагаемый учебный материал разбит по разговорным темам, служащим для устного обсуждения и формирования коммуникативной компетентности обучающихся.

Вторая и третья части строятся аналогично. Вторая часть состоит из 14 разделов о выдающихся деятелях российской музыкальной культуры (композиторов и певцов). Каждый раздел открывают ряд вопросов к текстам, далее по два текста о том или ином выдающемся деятеле российской музыкальной культуры (за исключением первого раздела, где представлен один текст о музыке). Третья часть пособия состоит из 13 разделов о выдающихся деятелях немецкой музыкальной культуры (композиторах XVIII–XX веков). Первый текст каждого раздела дает основную информацию, второй расширяет и дополняет информацию о жизни и творчестве композитора. Жирным шрифтом в текстах выделены слова и выражения с целью усвоения студентами музыкальных учебных заведений лексики профессиональной направленности на немецком языке. Эти задания способствуют развитию навыков чтения текстов, активизации идиоматики и лексики профессиональной направленности. Для расширения знаний профессиональной направленности в третьей части авторы предлагают к каждому тексту о композиторе из немецкоговорящих стран одно из ярких музыкальных произведений выдающегося деятеля музыки. Творческие задания к тексту способствуют формированию навыков аннотирования и реферирования, которые предполагают как работу в группе под руководством педагога, так и самостоятельную работу студентов. Одно из заданий — «Ознакомьтесь с произведениями композитора» и «Прочитайте и переведите текст

о каком-либо ярком произведении композитора» — тесно переплетается с материалом учебной дисциплины «История музыки», которая является одной из базовых учебных дисциплин учебного плана музыкальных вузов. Именно такое задание способствует расширению кругозора обучающихся, формированию профессиональной компетентности музыкантов.

В четвертой части пособия представлены 18 текстов различных музыкальных инструментах, что способствует расширению кругозора обучающихся, формирует навыки чтения и говорения, профессиональную компетентность. К каждому тексту разработаны творческие упражнения, которые предполагают как работу в группе под руководством педагога, так и самостоятельную работу. Каждый текст начинается с рисунка музыкального инструмента и ознакомления с профессиональной лексикой, используемой в тексте и показанной на рисунке. Для закрепления новой идиоматики предлагается такое упражнение, как: «Найдите в тексте слова и выражения из упражнения и переведите эти предложения». Для более детального ознакомления с текстом авторами предложены задания «Дополните предложения из текста» и «Соедините левую и правую колонки так, чтобы получились предложения из текста». Обобщающим заданием к тексту на формирование коммуникативной компетентности обучающегося является рассказ о своем музыкальном инструменте на немецком языке, с наглядной демонстрацией самого инструмента и игры на нем. Для формирования навыков профессионального общения на немецком языке в этой части имеется раздел, в котором приводятся систематизированные по темам термины и профессиональные словосочетания, а также модели предложений для обсуждения тем: «музыка», «музыкальные инструменты», «концертная деятельность, оркестр и другие музыкальные коллективы», «театральная жизнь», «выдающиеся композиторы и исполнители».

В конце пособия прилагаются глоссарий музыкальных терминов и задания с ними с целью усвоения студентами лексики профессиональной направленности.

В приложении 1 представлены клише, используемые для реферирования и аннотирования текстов.

В приложении 2 — контрольные задания по аспекту реферирования с целью изучения и закрепления в памяти клише.

В приложении 3 даны варианты контрольной работы, где включены различные грамматические явления немецкого языка.

ЧАСТЬ 1
(TEIL 1)

ТЕМА № 1

1. Wortschatz:

- etw. gern (-e) haben — нравиться
- mögen (mochte — gemocht) — выражает расположение к чему-либо
- widerspiegeln (te-t) — отображать
- fernsehen (a-e) — смотреть по телевидению
- etw. spielen (te-t) — играть
- das Programm, (-e) — программа
- der Unterschied, (-e) — разница
- das Fernsehen — телевидение
- der Rundfunk — радио

2. Grammatik

а) безличное местоимение «es» употребляется:

- с безличными глаголами, обозначающими явления природы или ощущения человека:
Es regnet. Es schneit. Es friert mich.
- с личными глаголами в безличном употреблении:
Wie geht es Ihnen?
- в безличных оборотах с именным сказуемым:
Es ist warm. Es ist kalt.
- может употребляться из стилистических соображений, в этом случае оно не является членом предложения и не согласуется с подлежащим:
Es fahren viele Autos.
- может употребляться в качестве коррелата, который стоит после сказуемого и указывает на последующую инфинитивную группу:
Sie verdient es, gelobt zu werden.

б) Глагол **gefallen** управляется дательным падежом (D)
etw:

Mir gefällt es. — Мне нравится...

Dir gefällt es. — Тебе нравится...

Uns gefällt es. — Нам нравится...

3. Lesen Sie den folgenden Text mit dem Wörterbuch!

ICH MAG MUSIK

Ich mag Musik und ich meine, dass ein Mensch ohne Musik nicht leben kann. Wir hören überall Musik: auf den Straßen, in den Läden, im Fernsehen und im Radio. Ich finde, es macht keinen Unterschied, welche Musik jemand mag — Pop, Rock, Klassik oder Jazz. Viele Menschen mögen Musik.

Ich höre gern Musik, weil sie Gefühle und Emotionen widerspiegelt. Manchmal besuche ich Konzerte meiner Lieblingssänger und — bands. Auch im Fernsehen sehe ich gern Musiksendungen. Außerdem interessieren mich Informationen über Stars. Einige Leute besuchen Musikschulen. Sie spielen verschiedene Musikinstrumente, singen im Chor oder versuchen Musik zu schaffen.

4. Fragen zum Text:

Wer mag Musik? Welche Musik mögen Sie? Wer besucht Konzerte?

Welche Sendungen sehen Sie im Fernsehen? Interessieren Sie sich für Informationen über Stars? Besuchen Menschen Musikschulen?

Was spielen Sie?

Welche Musik kennen Sie?

ТЕМА № 2

1. Wortschatz:

- die Sprache, -, -en — язык
- der Wald, -s, ä/er — лес
- moderne Musik — современная музыка
- die ältere Generation — старшее поколение
- der Begründer der Rockmusik — основатель рок-музыки
- Techno- und Diskomusik — дискомузыка
- klassische Musik — классическая музыка
- das Sinfonieorchester, (=) — симфонический оркестр
- leichte Musik — легкая музыка

- kennen (-a-, -a-) — знать
- zur Musik tanzen — танцевать под музыку
- trösten — утешать
- das Singen der Vögel — пение птиц
- die Unterhaltungsmusik — развлекательная музыка
- berühmte Komponisten — известные композиторы
- der Konzertsaal — концертный зал
- verdoppeln — удваивать

2. Grammatik.

Modalverben:

können

Ich ***kann*** Wir ***können***

Du ***kannst*** Ihr ***könnt***

Er

Sie

Es ***kann*** Sie ***können***

Основное значение глагола ***können*** — «мочь» или «иметь возможность» что-либо сделать:

Возможность: ***Ich kann nicht schreiben.***

Умение что-либо делать: ***Er kann Englisch lesen.***

Также глагол выражает разрешение: ***Kann ich gehen?***

Dürfen

Modalverben:

Ich ***darf*** Wir ***dürfen***

Du ***darfst*** Ihr ***dürft***

Er ***darf***

Sie ***darf***

Es ***darf*** Sie ***dürfen***

- имеет значение разрешения:
Der Kranke darf heute aufstehen.
- выражает запрещение (с отрицанием):
Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen.
- выражает вежливую просьбу:
Darf ich Ihnen helfen?

3. Lesen Sie den folgenden Text mit dem Wörterbuch!

MUSIKRICHTUNGEN

Der Mensch kann ohne Musik nicht leben. Musik ist eine Sprache, die jeder versteht. Musik ertönt überall, sogar im Wald können wir das Singen der Vögel hören. Es gibt klassische Musik und Unterhaltungsmusik. Klassische Musik hört man am besten in einem Konzertsaal, von einem Sinfonieorchester gespielt. Es gibt viele berühmte Komponisten, deren Musik ewig gespielt werden wird. Das sind Komponisten wie zum Beispiel Ludwig van Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart, J. Sebastian Bach, Haydn, Tschaiowski, Verdi und Johann Strauss. Der größte Teil der Menschen hört aber lieber leichte Unterhaltungsmusik. Man hört sie im Radio oder im Fernsehen. Zur modernen Musik gehören Pop, Rock, Diskomusik, Rap und andere Stile. Viele Menschen der älteren Generation lieben Jazz, Rock und Popmusik. Alle kennen die Begründer der Rockmusik, die Beatles und Elvis Presley.

Junge Menschen gehen gern in die Disko und hören dort Techno und Diskomusik und tanzen dazu. Es hängt von der Stimmung ab, welche Musik man hört. Musik ist in der Lage, die Menschen in ihrem Kummer zu trösten und ihre Freude zu vergrößern.

4. Fragen zum Text:

Welche Musikrichtungen kennen Sie?

Welche berühmten Komponisten kennen Sie? Wer waren die Begründer der Rockmusik?

Was kann die Musik beibringen?

Worüber kann die Musik erzählen? Nennen Sie bitte ihre Lieblingsband.

ТЕМА № 3

1. Wortschatz:

- die Leidenschaft, (=) — пристрастие
- das Fach, (ä-er) — профессия
- die Orchesterprobe, -n — репетиция оркестра
- in voller Besetzung — в полном составе

- die Streicher (*pl*) — струнники
- die Bläser (*pl*) — духовики
- die Schlagzeuger (*pl*) — ударники
- die Streichinstrumente — смычковые инструменты
- das Musikinstrument — музыкальный инструмент
- die Geige, -n — скрипка
- die Bratsche, -n — альт
- das Cello, -i — виолончель
- der Kontrabass, -ä-e — контрабас
- die Tuba, -s — туба
- die Oboe, -n — гобой
- die Klarinette, -n — кларнет
- der Fagott, -e — фагот
- die Trompete, -n — труба
- die Posaune, -n — тромбон
- das Akkordeon, -e — аккордеон
- die Trommel, -n — барабан
- die Noten (Pl) — ноты
- das Klavier, -e — пианино
- die Schallplatte, -n — пластинка
- das Saxophon, -e — саксофон
- der Bogen, -ö-en — смычок
- die Saite, -n — струна
- die Gitarre, -n — гитара
- das Ensemble, -s — ансамбль
- die Arie, -n — ария
- der Jazz — джаз
- der Dirigent, -en — дирижер
- die Kammermusik — камерная музыка
- der Komponist, -en — композитор
- der Konzertsaal, -ä-e — концертный зал
- die Melodie, -n — мелодия
- das Lied, -er — песня
- der Gesang, -ä-e — пение
- der Sänger, (=) — певец
- die Sängerin, -nen — певица
- der Chor, -ö-e — хор

Zeigen Sie uns bitte eine Gitarre. — *Покажите нам, пожалуйста, гитару.*

Wollen Sie eine mit sechs oder mit sieben Saiten? — *Вы хотите посмотреть шестиструнную или семиструнную гитару?*

Mit sechs Saiten. — *Шестиструнную.*

Was kostet ein Bogen (eine Saite)? — *Сколько стоит смычок (струна)?*

Gehen Sie mit mir ins Konzert? Mit Vergnügen! — *Вы пойдете со мной на концерт? С удовольствием!*

Welche Musik gefällt Ihnen am besten? — *Какая музыка вам нравится больше всего?*

Ich höre gern klassische Musik, symphonische Musik, Kammermusik, leichte Unterhaltungsmusik. — *Я люблю классическую музыку, симфоническую музыку, камерную музыку, легкую музыку.*

Heute singt ein Baß, ein Tenor. — *Сегодня поет бас, тенор.*

Wer spielt die Klavierpartie? — *Кто исполняет партию на фортепиано?*

Wer ist der Moderator? der Dirigent? der Solosänger? — *Кто ведет программу? дирижирует? солист?*

Hat Ihnen das Konzert gefallen? — *Вам понравился концерт?*

2. Grammatik.

Множественное число имен существительных

Для обозначения множественного числа имен существительных используются различные средства:

а) **артикль:** *der Tag — die Tage, das Kind — die Kinder*

б) **суффиксы:** *-e, -en, -er, реже -s der Tisch — die Tisch-e das Kleid — die Kleid-er die Tür — die Tür-en*

Пример для -s: das Kino — die Kino-s

в) **умлаут:** *der Vogel — die Vögel, der Mantel — die Mäntel*

Очень часто множественное число существительных характеризуется суффиксом и одновременно умлаутом.

der Mann — die Männer (мужчина)

Различают пять типов образования множественного числа в зависимости от суффикса.

б) некоторые заимствованные существительные мужского рода, например:

das Laboratorium — die Laboratorien — (лаборатория)

das Stadion — die Stadien — (стадион)

das Material — die Materialien — (материал)

3. Некоторые одушевленные существительные мужского рода:

а) оканчивающиеся на -е:

der Russe — die Russen — (русский)

der Genosse — die Genossen — (товарищ)

б) следующие существительные:

der Mensch — die Menschen — (человек)

der Held — die Helden — (герой)

der Bauer — die Bauern — (крестьянин)

der Strahl — die Strahlen — (луч)

der Staat — die Staaten — (государство)

в) существительные с иностранными суффиксами (ударение падает на суффикс) -ent, -ant, -or, -nom, -graph, -soph, -ist и др., например:

der Student — die Studenten

der Aspirant — die Aspiranten

der Kommunist — die Kommunisten

III тип образования множественного числа

Суффикс -er

1. Большинство существительных среднего рода:

С умлаутом

Без умлаута

das Dach — die Dächer —
(крыша)

das Bild — die Bilder —
(картина)

das Buch — die Bücher —
(книга)

das Kleid — die Kleider —
(платье)

2. Некоторые существительные мужского рода:

der Wald — die Wälder — (лес)

der Mann — die Männer — (мужчина)

der Rand — die Ränder — (край)

IV тип образования множественного числа
Без суффикса

1. Существительные мужского рода, оканчивающиеся на -er, -el, -en:

Без умлаута	С умлаутом
<i>der Arbeiter</i> — <i>die Arbeiter</i> (рабочий)	<i>der Garten</i> — <i>die Gärten</i> (сад)
<i>der Orden</i> — <i>die Orden</i> (орден)	<i>der Mantel</i> — <i>die Mäntel</i> (пальто)
<i>der Onkel</i> — <i>die Onkel</i> (дядя)	<i>der Vater</i> — <i>die Väter</i> (отец)

2. Существительные среднего рода, оканчивающиеся на -er, -el, -en, -chen, -lein, например:

<i>das Kapitel</i> — <i>die Kapitel</i> (глава)
<i>das Zimmer</i> — <i>die Zimmer</i> (комната)
<i>das Zeichen</i> — <i>die Zeichen</i> (знак, символ)
<i>das Brüderchen</i> — <i>die Brüderchen</i> (братишка)

3. Существительные среднего рода с префиксом ge- и с суффиксом -e, например:

<i>das Gebirge</i> — <i>die Gebirge</i> — (горы)
<i>das Gebäude</i> — <i>die Gebäude</i> — (здание)

4. Два существительных женского рода:

<i>die Mutter</i> — <i>die Mütter</i> — (мать)
<i>die Tochter</i> — <i>die Töchter</i> — (дочь)

V тип образования множественного числа
Суффикс -s

1. Имена существительные, заимствованные главным образом из французского и английского языков, например:

<i>der Klub</i> — <i>die Klubs</i>
<i>das Hotel</i> — <i>die Hotels</i>
<i>das Auto</i> — <i>die Autos</i>

2. Имена существительные, употребляемые только в единственном или только во множественном числе.

Некоторые имена существительные употребляются только в единственном числе или только во множественном числе.

Имена существительные, употребляемые только в единственном числе, как правило, вещественные или отвлеченные, например:

- das Gold — золото
- das Fleisch — мясо
- die Liebe — любовь
- die Chemie — химия и т. д.

Примечание: Если перед названием меры — именем существительным стоит числительное, то название меры употребляется в форме единственного числа, например:

- 100% — hundert Prozent — 100 процентов
- 10° — zehn Grad — 10 градусов
- 20 Euro — zwanzig Euro — 20 евро
- 15 Cent — fünfzehn Cent — 15 центов
- 4 Stück — vier Stück — 4 куски

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

KONZERT

Ich mag Musik. Musik ist nicht nur meine Leidenschaft, sondern auch mein Fach. Denn ich studiere am Konservatorium. Unser Dozent ist Dirigent, alle anderen Musiker sind Studenten. Es gibt ein Orchester. Es ist ein Sinfonieorchester. Wir können zwar noch keine Sinfonien spielen, aber auf unserem Program stehen viele Werke von Komponisten wie Ludwig van Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart, J. Sebastian Bach, Haydn, Tschaikowski, Verdi und Johann Strauss. Wir proben im Großen Foyer. Das Orchester spielt heute in voller Besetzung. Das sind Streicher, Bläser und Schlagzeuger. Zu den Streichinstrumenten gehören Geiger, Bratscher, Cello und Kontrabässe. Die Bläsergruppe besteht aus Holz- und Blechblasinstrumenten, z.B.: Tuben, Oboen, Klarinetten, Fagotten, Trompeten und Posaunen.

Wir proben für gewöhnlich 2 Stunden. Zuerst stimmen wir unsere Instrumente. Dann geht unser Dirigent ans Dirigentenpult, nimmt den Taktstock und die Streicher setzen ein, dann die Bläser. Manchmal gibt das Orchester ein Konzert. Wir laden unsere Freunde und Dozenten ein. Oft gehen wir selbst ins Konzert. Es macht mir Spaß, das Spiel der Berufsmusiker zu hören. Ich hoffe, dass ich mit der Zeit auch so gut spielen werde.

4. Fragen zum Text:

Was bedeutet Musik für Sie?

Welche Instrumente können Sie spielen? Was gibt es im Konservatorium?

Wo proben Sie?

Was machen Sie zuerst? Was macht der Dirigent?

Welche Streichinstrumente kennen Sie?

ТЕМА № 4

1. Wortschatz:

- das Künstlertheater, (=) — художественный театр
- das Puppentheater, (=) — кукольный театр
- das Kabarett — кабаре
- das Theaterstück, -e — пьеса
- der Regisseur, -e — режиссер
- die Inszenierung, -en — инсценировка
- der Balletttänzer /-in — артист(ка) балета
- darstellen — представлять, исполнять (роль)
- aufführen — ставить (пьесу)
- das Orchester, (=) — оркестр
- der Bühnenbildner, (=) — декоратор
- die Karten besorgen — приобрести билеты
- im Vorverkauf kaufen — купить в кассе предварительной продажи
- der erste Rang, ä-e — бельэтаж
- die Galerie, -n — галерка
- die Platzanweiserin, -nen — билетерша
- die Garderobenmarke, -n — номерок в гардероб

- das Opernglas, -ä-er — театральный бинокль
- der Zuschauerraum, -äu-e — зал для зрителей
- die Vorstellung, -en — спектакль, представление
- der Vorgang geht auf — занавес поднимается
- das Lustspiel, -e — комедия
- das Foyer — фойе
- kalt lassen — оставлять равнодушным
- begeistern — захватывать
- bewegen — волновать
- der Theaterfreund, -e — театрал
- der Schauspieler, (=) — актер
- das Bühnenbild, -er — декорация
- das Drama, -en — драма
- der Zuschauerraum, -äu-e — зрительный зал
- das Puppentheater, (=) — кукольный театр
- die Oper, (-n) — опера
- die Operette, -n — оперетта
- das Schauspiel, -e — спектакль
- die Tragödie, -n — трагедия
- die Ouvertüre, -n — увертюра

Was machen wir heute abend? — *Что мы будем делать сегодня вечером?*

Gehen wir heute in die Oper, die Operette, das Schauspielhaus. — *Пойдем сегодня в театр оперы и балета, театр оперетты, драматический театр.*

Was wird heute gespielt? — *Что идет сегодня в театре?*

Wir möchten eine Erstaufführung besuchen. — *Мы хотели бы присутствовать на премьере этой пьесы.*

Wo kann man Theaterkarten besorgen? — *Где можно купить билеты?*

Ich möchte zwei Plätze im Parkett dritte Reihe für «Figaros Hochzeit». — *Мне нужны два билета на «Свадьбу Фигаро», третий ряд партера.*

Die Vorstellung ist ausverkauft. — *Все билеты на спектакль проданы.*

Ich habe nur noch zwei Plätze im ersten Rang. — *У меня осталось только два билета в первом ярусе.*

Was kosten sie? — *Сколько они стоят?*
Darf ich bitte vorbei? — *Разрешите пройти?*
Ich möchte ein Opernglas ausleihen. — *Я хочу взять бинокль.*

Wo kann man ein Programm kaufen? — *Где можно купить программу?*

Wo ist hier der Erfrischungsraum? — *Где находится буфет?* die Garderobe? — *гардероб?* die Toilette? — *туалет?*

Bitte Ihre Garderobenmarke. — *Возьмите ваш номерок.*

Wer spielt heute? — *Кто сегодня играет? singt? — поет?*

tanz? — *танцует?*

Heute spielt die erste Besetzung. — *Сегодня играют ведущие актеры.* Wer spielt die Hauptrolle? — *Кто исполняет главную роль?*

Können Sie von hier aus gut sehen? — *Вам хорошо видно?*

Hat Ihnen dieses Stück gefallen? — *Вам понравилась эта пьеса?*

diese Oper? — *эта опера?* diese Schauspielerin? — *эта актриса?*

Dieses Stück hat mir gefallen. — *Эта пьеса понравилась мне.*

2. Grammatik.

а) Склонение имен существительных во множественном числе.

Во множественном числе все существительные склоняются одинаково.

В дательном падеже они принимают окончание **-n**, за исключением тех существительных, которые уже имеют **-en** либо в основе, либо как суффикс множественного числа, либо имеют суффикс множественного числа **-s**.

б) Сильное склонение имен существительных.

Характерным признаком сильного склонения является окончание **— (e)s** в родительном падеже единственного числа. К сильному склонению относятся все существительные среднего рода и большинство существительных мужского рода.

в) Слабое склонение имен существительных.

Характерным признаком слабого склонения является окончание — en во всех падежах, кроме именительного. К слабому склонению относятся только одушевленные имена существительные мужского рода:

- с окончанием -e: *der Junge, der Russe*;
- некоторые односложные существительные (утратившие окончание -e): *der Held, der Mensch*;
- с иностранными суффиксами: -ent, -ant, -ist, -graph, -soph, -log, -at.

з) Склонение существительных женского рода.

Признаком склонения существительных женского рода является отсутствие окончаний во всех падежах единственного числа.

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

THEATER

Es gibt viele Arten von Theater: volkstümliches Theater, Operhäuser, Dramentheater, Künstlertheater, Musiktheater, Puppentheater, Operetten, Estradentheater, Varietes, Kabarets... Viele Leute arbeiten da, damit das Publikum eine Möglichkeit hat, sich die berühmtesten und neuesten Stücke anzusehen. Regisseure leiten die Inszenierungen, die Schauspieler, Sänger und Ballettänzer führen die Stücke auf. Das Orchester nimmt oft an der Darstellung teil, zum Beispiel, wenn eine Oper oder ein Ballett aufgeführt wird. Die Bühnen werden von Bühnenbildnern dekoriert.

Wenn man ins Theater gehen möchte, muss man zuerst die Karten besorgen. Es ist sehr praktisch, die Karten im Vorverkauf zu kaufen. Parkettplätze, Logen und die Plätze im ersten Rang sind am teuersten. Die Plätze im zweiten Rang sind am billigsten. Wenn Sie schon Karten haben, dann treten Sie bitte herein. Die Platzanweiserin nimmt Ihre Karten und reißt den Teil mit der Aufschrift «Kontrolle» ab. Den zweiten Teil gibt sie Ihnen zurück, damit Sie Ihren Sitz finden können. Dann legen Sie ab und bekommen eine Garderobenmarke. Sie können das Programm kaufen und auch ein Opernglas

ausleihen. Wenn es zum erstenmal klingelt, gehen alle in den Zuschauerraum. Wenn es schon zum drittenmal geklingelt hat, wird es dunkel, der Vorgang geht auf und die Vorstellung beginnt. Es kann ein Drama, ein Lustspiel, eine Tragödie, eine Oper oder ein Ballett sein. In der Pause kann man ans Buffet gehen oder die Inszenierung im Foyer besprechen.

Einige Stücke lassen die Zuschauer kalt, einige begeistern und bewegen. Manche sind Theaterfreunde, manche lieben das Theater nicht. Aber Theaterkunst ist doch eine der beliebtesten Kunstformen.

4. Fragen zum Text:

Welche Theater kennen Sie?

Welche Möglichkeit hat das Publikum?

Was machen die Regisseure?

Was macht man, wenn man ins Theater kommt?

Wohin gehen alle, wenn es zum erstenmal klingelt?

Wann beginnt die Vorstellung?

Was kann man in der Pause machen?

Ist das Theater eine beliebte Kunstform? Warum?

ТЕМА № 5

1. Wortschatz:

- verfügen — распоряжаться
- schätzen — ценить, оценивать
- der Solist, -en — солисты
- die Experimentierfreudigkeit — радость эксперимента
- subventioniert — обеспеченный (на обеспечении)
- die Bühnentechnik — техника сцены
- zum Teil — частично
- die Hochrenaissance — поздний Ренессанс
- den Ton angeben — задавать тон
- der Chefdirigent, -en — главный дирижер
- der Austausch — обмен
- ihres Fachs — в своей области
- das Repertoire, -s — репертуар
- das Festspiel, -e — фестиваль

- nach wie vor — как и прежде
- “Die Fledermaus” — «Летучая мышь»
- den stärksten Anklang finden — находить сильнейший отклик
- im Hinblick auf — относительно (чего-л.)
- vor allem — прежде всего
- z. B. = zum Beispiel der Jazz — джаз
- waren nicht zu überhören — нельзя было уже пропустить мимо ушей
- wurde... wenig getraut — мало чего ожидалось
- von Rang — с именем
- in aller Munde — у всех на устах
- darüber hinaus — сверх этого, сверх того
- die Musikbranche — направление музыки
- die Kassetten — кассеты
- die Compactdisc/CD, -s — компакт-диски
- die Schallplatte, -n — пластинки
- die architektonische Kostbarkeit, -en — архитектурные ценности
- die Philharmonie, -n — филармония
- die Musikwelt — музыкальный мир
- tätig — активный
- die Förderung der Nachwuchstalente — поддержка молодых талантов
- die Reihe, -n — очередь, очередность
- den Anklang finden — иметь успех, пользоваться успехом
- der Applaus — аплодисменты
- skurril — смешной, гротескный
- pfiffig — хитрый, ловкий

2. Grammatik. Die Präpositionen:

a) наиболее употребительные предлоги, управляющие родительным падежом:

- *ausserhalb* — вне
- *innerhalb* — внутри, в течение
- *diesseits* — по эту сторону
- *jenseits* — по ту сторону
- *oberhalb* — поверх, выше, сверху
- *unterhalb* — внизу, ниже

- *laut* — согласно, по
- *trotz* — несмотря на, вопреки
- *unweit* — недалеко, поблизости
- *während* — во время
- *wegen* — из-за
- *statt* — вместо

б) предлоги, управляющие дательным падежом:

- *bei* — у, около, под, при
- *aus* — из, по
- *ausser* — кроме
- *gegenüber* — напротив, по отношению
- *mit* — с, на
- *nach* — после, в, на, через, по, согласно
- *seit* — с (какого-то времени)
- *von* — от, с (указывает на направление откуда-то)
- *zu* — к, на, для

в) предлоги, управляющие винительным падежом:

- *bis* — до
- *durch* — через, по, посредством
- *entlang* — вдоль
- *für* — для, за
- *gegen* — против, почти, около
- *ohne* — без
- *um* — вокруг, в, на
- *wider* — вопреки, против

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

MUSIK IN DEUTSCHLAND

Von *Beethoven* bis *Stockhausen*, von *Claudio Abbado* bis *Marius Müller* — *Westernhagen*, von der «Zauberflöte» bis zu den «Cats», vom grossen Konzertsaal bis zum Konzert in der Scheune: Musik liegt in Deutschland immer in der Luft. Viele Großstädte verfügen über eigene Orchester und Opernhäuser. Dirigenten, Orchester und Solisten aus aller Welt schätzen die deutsche Musikszene nicht nur wegen ihrer Experimentierfreudigkeit.

Opernhäuser und Orchester

Die 95 Musiktheater werden heute staatlich subventioniert und 195 Berufsorchester haben zum Teil eine lange Tradition. Das älteste Opernhaus steht in Hamburg und wurde 1678 erbaut. Die modernsten Opernhäuser, die mit neuester Bühnentechnik ausgestattet sind, befinden sich in Köln und Frankfurt am Main. Berlin hat allein drei Opernhäuser. Architektonische Kostbarkeiten sind das Nationaltheater in München und die Semperoper in Dresden, beide Gebäude im Stil der italienischen Hochrenaissance.

Bei den Orchestern geben die Berliner Philharmoniker, die Meister des perfekten Klangs, den Ton an. Auch die Münchner Philharmoniker, die Bamberger Symphoniker, das Gewandhausorchester Leipzig, die Staatskapelle Dresden sowie einige Rundfunk — und Sinfonieorchester sind international geschätzte Ensembles.

Dirigenten und Solisten

Die deutsche Musikwelt pflegt einen regen Austausch mit international anerkannten Künstlern und jungen Talenten. Konzerte und Opernaufführungen sind oft mit Stars aus aller Welt besetzt. Die Berliner Philharmoniker werden von dem Italiener *Claudio Abbado*, dem Nachfolger des 1989 verstorbenen *Herbert von Karajan*, geleitet. Andererseits sind auch deutsche Künstler in vielen Ländern tätig. So leitet *Kurt Masur* die New Yorker Philharmonie, und *Christoph von Dohnanyi* ist als Chefdirigent des Cleveland Orchesters tätig. Deutsche Solisten wie die Geigenvirtuosin *Anne-Sophie Mutter*, der Trompeter *Ludwig Güttler*, Sänger und Sängerinnen wie *Hildegard Behrens*, *Dietrich Fischer-Dieskau*, *Peter Hofmann*, *Rene Kollo*, *Peter Schreier*, *Hermann Prey* und *Edda Moser* gehören weltweit zu den Besten ihres Fachs.

Das Repertoire

Die Musik der grossen Klassiker wird vielerorts gepflegt, auch im Rahmen traditioneller Festspiele, die den Werken einzelner Komponisten gewidmet sind. So *Ludwig van Beethoven* (dessen Geburtshaus in Bonn die Besucher aus aller

Welt aufsuchen) beim Internationalen Beethovenfest in Bonn oder *Georg Friedrich Händel* in Göttingen und Halle. Die Bayreuther Festspiele mit den Inszenierungen der Opern *Richard Wagners* sind nach wie vor eine Attraktion ersten Ranges. Der Musik von *Johann Sebastian Bach* haben sich *Helmut Rilling*, Gründer und Leiter der Gächinger Kantorei und der "Internationalen Bachakademie", sowie Spezial-Ensembles in Leipzig und Dresden verschrieben. Unter den Opern nimmt Mozarts "Zauberflöte" mit über einer halben Million Besucher die Spitzenstellung ein, während bei den Operetten Strauss' "Fledermaus" den stärksten Anklang findet.

Im Hinblick auf das deutsche Ballett sprach man in den sechziger Jahren von einem «Wunder». Grund dafür war vor allem die hervorragende Arbeit des Südafrikaners *Jon Granko* beim Stuttgarter Staatsballett, später fortgesetzt von der Brasilianerin *Marcia Haydee*. In jüngster Zeit waren es die modernen innovativen Ballettinszenierungen der *Pina Bausch* und ihres Wuppertaler Tanztheaters, die großen Applaus seitens der Kritik und begeisterten Applaus bei einem internationalen Publikum fanden.

Der "leichten Muse" des musikalischen Revuetheaters hat sich vor allem der Friedrichstadtpalast in Berlin verschrieben. Auch das Musical "Cats" in Hamburg wird schon jahrelang gezeigt.

Im Konzertangebot haben auch die Klassiker der Moderne einen festen Platz, z. B. *Paul Hindemith*, *Igor Strawinsky*, *Arnold Schönberg* und *Bela Bartok*. Dazu zählen aber auch *Boris Blacher*, *Wolfgang Fortner*, *Werner Egk* und *Karl Orff*. *Bernd Alois Zimmermann*, ein kühner Avantgardist, hat sich sehr früh mit seiner Oper "Die Soldaten" einen Platz in der Musikgeschichte gesichert.

Jazz, Rock und Pop

Im Bereich der modernen Unterhaltungsmusik wurde der deutschen Musikszene lange Zeit wenig zugetraut. In den achtziger Jahren erlebte die "Neue deutsche Welle" mit oft skurrillen Liedern in deutscher Sprache ihren Höhepunkt. Die schrille Punklady *Nina Hagen* oder *Udo Lindenberg* mit seinem "Pannikorchester" waren nicht mehr zu überhören. Die

deutsche Jazzszene, die in den fünfziger Jahren eher eine Protestbewegung war, hat heute Musiker von Rang. Der Posunist *Albert Mangelsdorff* ist einer der weltweit Besten des Free Jazz. *Klaus Doldinger* sucht mit seiner Gruppe "Passport" die Verbindung zwischen Rock und Jazz. Die Kölner Gruppe *BAP* fällt mit ihren Dialekttexten auf.

Der Schlager, in den fünfziger und sechziger Jahren mit pfiifigen Texten in aller Munde, ist heute dagegen fast ganz von der Bühne abgetreten. Tanz- und Unterhaltungssorchester wie die von *Bert Kaempfert*, *James Last*, *Max Greger* oder *Paul Kuhn* haben sich indessen ein Publikum über die Grenzen Deutschlands hinaus erobert. Jenseits von Schlager und Rock profilierten sich Sänger wie *Peter Maffay* oder *Marius Müller-Westernhagen* und *Nena*. Bekannte Gruppen von heute sind die "*Scorpions*" und "*Die Prinzen*".

Musik für alle

Zur Förderung der Nachwuchstalente gibt es eine Reihe von Wettbewerben.

"Jugend musiziert" ist der bekannteste. Darüber hinaus wird das Musizieren schon in der Schule gepflegt. Allein im Westen Deutschlands gibt es über 700 öffentliche Musikschulen, dazu rund 15 000 Chöre. Der Instrumentenbau ist in Deutschland ein Handwerk mit langer Tradition, zum Beispiel sind Geigen aus Mittelwald weltberühmt. Fast jeder zweite deutsche Jugendliche spielt ein Musikinstrument. An erster Stelle stehen Flöte und Gitarre. Die Musikbranche floriert: jährlich werden in Deutschland weit über 200 Millionen Schallplatten, Cassetten und Compactdiscs aus nationaler und internationaler Produktion verkauft.

4. Fragen zum Text:

Wie viele öffentliche Musikschulen gibt es im Westen Deutschlands?

Was gibt es zur Förderung der Nachwuchstalente?

Wo steht das älteste Opernhaus?

Welche Musikinstrumente stehen in Deutschland an erster Stelle?

Wo sind die modernsten Opernhäuser?
Wie viele Opernhäuser hat Berlin?
Kennen Sie die Musik der großen Klassiker?

ТЕМА № 6

1. Wortschatz:

- das Gebiet der Kultur und Kunst — сфера культуры и искусства
- kulturelle Beziehungen — культурные отношения
- auftreten — выступать
- Ensembles and Solisten gastieren — гастроль ансамблей и солистов
- die Zusammenarbeit — совместная работа
- die Begegnung, -en — встреча
- das Bedürfnis, -se — запросы
- die Errungenschaft, -en — достижение
- erweitern — расширять
- vertiefen — углублять
- Verträge haben (für) — иметь контракты
- die Freundschaft vertiefen und festigen — углублять и укреплять
- mehrfach — многократный
- gegenseitig — взаимный, обоюдный
- unterstützen — поддерживать
- eng — узкий, тесный

2. Grammatik.

Инфинитивные обороты

Инфинитивные обороты всегда отделяются запятой:

- **um... zu** *Man muss viel arbeiten, um eine (чтобы...) Diplomarbeit zu schreiben.*
- **ohne...zu** *Es kann den Artikel übersetzen, ohne das (не...) Wörterbuch zu benutzen.*
- **statt...zu** *Er blieb arbeiten, statt ins (вместо...) Theater zu gehen.*
- **anstatt...zu** *Anstatt zu schreiben, las er. (вместо...)*

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

KULTURELLE BEZIEHUNGEN ZWISCHEN RUSSLAND UND DEN LÄNDERN DER WELT

Russland pflegt freundschaftliche Beziehungen zu vielen Ländern der Welt und das spielt besonders auch im Bereich der Kunst und Kultur eine wichtige Rolle.

Das Land unterhält enge kulturelle Beziehungen mit mehr als 140 Ländern. Jährlich treten 20 000 russische Künstler im Ausland auf. Zahlreiche ausländische Ensembles und Solisten gastieren in unserem Land.

Zu einer guten Tradition in der Zusammenarbeit wurden die gegenseitigen "Tage der Freundschaft und Kultur", sowie die Begegnungen von Kunst- und Kulturschaffenden. Unser Land erweitert und vertieft seine kulturellen Beziehungen zu anderen Ländern, um die geistigen Bedürfnisse der Menschen vollständiger zu befriedigen, um ihnen die Errungenschaften der russischen nationalen Kultur noch näher zu bringen.

In Russland gastieren ebenso häufig bekannte Künstlergruppen, wie das Ensemble der Komischen Berlin Oper, das Berliner Sinfonieorchester, das Gewandhausorchester Leipzig, erstklassige Chöre, Unterhaltungskünstler und Artisten.

Die russische Kunst wird im Ausland zum Beispiel vom Staatlichen Moissejew- Volkstanzensemble, den Sinfonieorchestern aus Moskau und Petersburg, Gesang-und-Tanzensembles, führenden Theatergruppen, Museen und Kultur-sammlungen repräsentiert.

Enge Kontakte bestehen zwischen der Berliner Komischen Oper und dem Stanislawski- und Nemirowitsch-Dantschenko Musiktheater, dem Moskauer Gorki-Theater und dem Magdeburger Gorki-Theater, der Staatlichen Ermitage und den Staatlichen Kunstsammlungen in Berlin und Dresden.

Frankreich und Russland, Schottland und Russland, Deutschland und Russland veranstalten gegenseitige Musikfestivale. Russische Orchester haben Verträge für Gastspiele in Österreich, in der BRD, in der Schweiz, in Japan, Finnland, Kanada und anderen Ländern.

Rostow-am-Don hat kulturelle Beziehungen mit seinen Partnerstädten Le Mans in Frankreich, Seattle in den USA, Kajani in Finnland, Plewen in Bulgarien, Glasgow in Schottland und Dortmund in der BRD. Solche Beziehungen vertiefen und festigen die Freundschaft zwischen den Völkern.

4. Fragen zum Text:

Welche Rolle spielen die freundschaftlichen Beziehungen Russlands?

Was repräsentiert die russische Kunst?

Welche Künstlergruppen gastieren in Russland?

Unterstützt Russland enge kulturelle Beziehungen mit mehr als 140 Ländern?

Gibt es eine gute Tradition in der Zusammenarbeit?

Welche kulturellen Beziehungen hat Rostow-am-Don?

Warum erweitert und vertieft unser Land die kulturellen Beziehungen?

5. Inszenieren Sie.

Gespräch

Darf ich um eine Auskunft bitten? Wie oft sind ihre Studenten oder Studentengruppen zu Konzertreisen in Ausland?

Schwer zu sagen, aber ich weiß, dass die Studenten der Fakultäten für Volksinstrumente und Jazz sowie der Kammerchor häufig auf Gastspielreisen sind und an Wettbewerben teilnehmen. Sie werden immer begeistert empfangen.

Es war für mich sehr erfreulich zu erfahren, dass in unserer Stadt Künstler aus Dortmund gastiert haben.

Ja, ich habe sie gesehen und gehört. Es war eine rechte Freude! Der kulturelle Austausch und die Zusammenarbeit sind zu einer guten Tradition geworden.

Die engen Beziehungen und der kulturelle Austausch erweitern und vertiefen auch die Beziehungen zwischen den Ländern. Dazu gehören selbstverständlich auch enge wirtschaftliche und wissenschaftlich-technische Kontakte. Rußland hat viele Verträge und unterhält enge kulturelle Beziehungen mit 140 Ländern der Welt.

Meiner Meinung nach ist das sehr wichtig, interessant und aktuell.

ТЕМА № 7

1. Wortschatz:

- sich befinden — находиться
- die Fakultät — факультет
- das Volksinstrument, -e — народный инструмент
- der Bewerber, (=) — кандидат на поступление
- die Aufnahmeprüfung, -en — вступительный экзамен
- ein Praktikum machen/absolvieren — проходить практику
- reich sein an — быть богатым на
- eine Gastspielreise unternehmen — участвовать в гастролях
- großen Erfolg und Popularität genießen — пользоваться большим успехом и популярностью
- die Anerkennung — признание
- stolz sein auf — гордиться
- der Opernsolist, -en — солисты оперного театра
- das Konservatorium bildet aus — консерватория готовит
- der Musiklehrer, (=) — учитель музыки

2. Grammatik.

Слабое склонение имен прилагательных

Падеж	Единственное число		
	Мужской род	Средний род	Женский род
Nom.	-e	-e	-e
Gen.	-en	-en	-en
Dat.	-en	-en	-en
Akk.	-en	-e	-e
Падеж	Множественное число		
Nom.	-en	-en	-en
Gen.	-en	-en	-en
Dat.	-en	-en	-en
Akk.	-en	-en	-en

<i>Падеж</i>	<i>Единственное число</i>		
	<i>Мужской род</i>	<i>Женский род</i>	<i>Средний род</i>
Nom.	der große Dichter	das große Buch	die große Stadt
Gen.	des großen	des großen Buches	der großen Stadt
Dat.	Dichtes	dem großen Buch	der großen Stadt
Akk.	dem großen Dichter den großen Dichter	das große Buch	die große Stadt
<i>Падеж</i>	<i>Множественное число</i>		
Nom.	die großen Dichter, Bücher, Städte		
Gen.	der großen Dichter, Bücher, Städte		
Dat.	den großen Dichtern, Büchern, Städten		
Akk.	die großen Dichter, Bücher, Städte		
<i>Падеж</i>	<i>Единственное число</i>		
Nom.	-er -es -e		
Gen.	-en -en -er		
Dat.	-em -em -er		
Akk.	-en -es -e		
<i>Падеж</i>	<i>Множественное число</i>		
Nom.	-e		
Gen.	-er		
Dat.	-en		
Akk.	-e		
<i>Падеж</i>	<i>Единственное число</i>		
Nom.	Heißer Kaffees	großes Ereignis	große Bedeutung
Gen.	Heißen Kaffees	großen Ereignisses	großer Bedeutung
Dat.	Heißem Kaffee	großem Ereignis	großer Bedeutung
Akk.	Heißen Kaffee	großes Ereignis	große Bedeutung
<i>Падеж</i>	<i>Множественное число</i>		
Nom.	wichtige Texte, Probleme, Arbeiten		
Gen.	wichtige Texte, Probleme, Arbeiten		
Dat.	wichtigen Texten, Problemen, Arbeiten		
Akk.	wichtige Texte, Probleme, Arbeiten		

Склонение имен прилагательных с окончанием слабого и сильного глагола:

<i>Падеж</i>	<i>Единственное число</i>		
	<i>Мужской род</i>	<i>Средний род</i>	<i>Женский род</i>
Nom.	ein (unser) neuer	ein neues Haus	ein neue
Gen.	Film eines (unseres)	eines neuen	Wandzeitung einer neuen
Dat.	neuen Films einem (unserem)	Hauses einem neuen	Wandzeitung einer neuen
Akk.	neuen Film einen (unser)	Hausus ein neues Haus	Wandzeitung eine neue
	neuen Film		Wandzeitung
<i>Падеж</i>	<i>Множественное число</i>		
Nom.	neue Filme, Häuser, Wandzeitungen		
Gen.	neuer Filme, Häuser, Wandzeitungen		
Dat.	neuen Filmen, Häusern, Wandzeitungen		
Akk.	neue Filme, Häuser, Wandzeitungen		
<i>Падеж</i>	<i>Множественное число</i>		
Nom.	keine (unsere) neuen Filme, Häuser, Wandzeitungen		
Gen.	keiner (unserer) neuen Filme, Häuser, Wandzeitungen		
Dat.	keinen (unserem) neuen Filmen, Häusern, Wandzeitungen		
Akk.	keine (unsere) neuen Filme, Häuser, Wandzeitungen		

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

UNSER KONSERVATORIUM

Unser Staatliches Rostower Rachmaninow — Konservatorium befindet sich im Zentrum Rostows, auf dem Budjonowsky-Prospekt 23. Das Konservatorium wurde im Jahre 1967 als Pädagogisches Musikinstitut gegründet. Der erste Rektor des Konservatoriums war Professor Wladimir Germanowisch Schipulin, ihm folgten Jefim Pawlowitsch Beloded und Anatolij Iwanowitsch Kussjakow, Alexander Stepanowitsch Danilow. Jetzt steht an der Spitze des Konservatoriums Sawtschenko Michail Petrowitsch.

Das Konservatorium hat 7 Fakultäten, die Fakultät für Klavier, die Fakultät für Orchester, die Fakultät für Volksinstrumente, die Fakultät für Gesang, die Fakultät für Chordirigenten und die Fakultät für Musiktheorie und — Geschichte. Jeder Bewerber legt Aufnahmeprüfungen ab. Die Studenten aller Fakultäten machen Praktik und nehmen an Musikwettbewerben teil. Das Konservatorium bildet Pianisten, Geiger, Sänger, Musiktheoretiker, Dirigenten, Volksinstrumentenspieler, Opernsolisten, Orchestermusiker und Musiklehrer für Musikschulen aus.

Unsere Stadt ist reich an Musiktraditionen. Die Rostower Musiker sind nicht nur in Russland, sondern auch im Ausland sehr bekannt. Sie unternehmen Gastspielreisen und genießen überall großen Erfolg und Popularität. Sie finden Anerkennung bei einem breiten Publikum. Wir sind stolz auf unser Konservatorium.

4. Fragen zum Text:

Wo befindet sich das Staatliche Rostower Rachmaninow — Konservatorium?

Wie viele Fakultäten hat das Staatliche Rostower Rachmaninow — Konservatorium?

Wann wurde das Staatliche Rostower Rachmaninow — Konservatorium gegründet?

Wen bildet das Konservatorium aus?

Ist unsere Stadt reich an Musiktraditionen?

Wo sind Rostower Musiker bekannt?

Sind wir auf unser Konservatorium stolz?

ТЕМА № 8

1. Wortschatz:

- aufstehen — вставать
- Zähne putzen — чистить зубы
- sich kämmen — причесываться
- das Frühstück machen — готовить завтрак
- Tee kochen — заваривать чай
- belegte Brötchen — бутерброды

- den Tisch abräumen — убирать со стола
- das Geschirr abwaschen — мыть посуду
- das Bett und das Zimmer in Ordnung bringen — приводить в порядок комнату и застилать кровать
- zum Weggehen fertig sein — быть готовым к выходу
- zweimal in der Woche — дважды в неделю
- Gastspiele von bekannten russischen Theatern — гастроли известных русских театров
- der Vortrag, -ä-e — доклад, лекция
- genießen — наслаждаться

2. Grammatik:

a) das Adverb

dort — там

hier — здесь

oben — наверху

unten — внизу

überall — повсюду

rasch — быстро

wohl — хорошо

umsonst — напрасно

bald — скоро

gestern — вчера

heute — сегодня

morgen — завтра

täglich — ежедневно

spät — поздно

sehr — очень

zu — слишком

mehr — больше

deshalb — поэтому

wozu — для чего

niemals — никогда

wahrscheinlich — вероятно

vielleicht — может быть

womit — чем

damit — тем

6) Wie spät ist es?

Sagt bitte:

Einen Augenblick, bitte Es ist Punkt 2.

Es ist zwanzig nach 2.

Es ist 5 nach halb 2. viertel Es ist viertel nach 4.

Es ist 5 vor 1.

Es ist 5 vor halb 3. Es ist kurz vor halb 6.

Und wie spät ist es jetzt? Es ist 11 Uhr 40.

Es ist 7 vor halb 7.

3. Lesen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch!

EIN TAG IM LEBEN EINES STUDENTEN

Ich stehe um 7 Uhr morgens auf. Ich turne 15 Minuten bei offenem Fenster. Dann gehe ich ins Badezimmer, putze mir die Zähne, wasche oder dusche mich, ziehe mich schnell an, kämme mich und mache mein Frühstück. Normalerweise koche ich mir Tee und belegte Brötchen. Nach dem Frühstück räume ich den Tisch ab, wasche das Geschirr ab und bringe schnell das Bett und das Zimmer in Ordnung.

Um 8 Uhr bin ich schon zum Weggehen fertig. Zum Institut fahre ich eine halbe Stunde, um halb 9 bin ich an Ort und Stelle und kann noch eine halbe Stunde Klavier spielen, weil der Unterricht erst um 9 Uhr beginnt. Zwischen den Stunden haben wir 5 oder 10 Minuten Pause. Nach der zweiten Vorlesung haben wir eine große Pause und können in den Erfrischungsraum gehen.

Wir hören Vorlesungen in verschiedenen Musikfächern, wie Harmonielehre, Instrumentenkunde, Gehörbildung (Solfege), die Geschichte Russlands, Philosophie, Fremdsprachen, unser Hauptfach und andere.

Nach den Vorlesungen gehe ich nach Hause. Meinen Nachmittag widme ich hauptsächlich dem Klavierspiel. Ich übe mindestens 3 oder 4 Stunden täglich. Zweimal in der Woche haben wir Orchesterproben. Auch unsere Versammlungen finden am Nachmittag statt. Wenn ich Zeit habe, gehe ich in die Bibliothek.

Am Abend gehe ich oft ins Konzert oder in die Oper. Unser Konzertleben ist reich an interessanten Programmen, in denen Meisterwerke der Klassik und zeitgenössischer Komponisten vertreten sind.

Manchmal, wenn ich Zeit habe, gehe ich ins Kino oder ins Theater. In unsere Stadt kommen Gastspiele von bekannten russischen Theatern oder einzelnen hervorragenden Schauspielern. Wenn ich abends zu Hause bleibe, höre ich Radio. So kann ich Konzerte oder Opern hören, die in Moskau oder Sankt-Petersburg aufgeführt worden.

4. Fragen zum Text:

Wann stehst du auf?

Was machst du dann?

Was machst du nach dem Frühstück?

Wann beginnt der Unterricht im Institut?

Wohin gehst du nach den Vorlesungen?

Was machst du am Abend?

Was machst du, wenn du Freizeit hast?

5. Inszenieren Sie.

Gespräch 1

Nina: Wie spät ist es, Lina? Meine Uhr steht.

Lina: Es ist ein Viertel nach zehn.

N.: So spät? Geht deine Uhr nicht vor?

L.: Nein, sie geht richtig.

N.: Dann muss ich mich aber beeilen. Ich muss punkt zehn im Institut sein. Wir haben eine Konsultation in Deutsch.

L.: Da hast du noch viel Zeit (bis dahin).

N.: Ich muss noch unser Zimmer aufräumen, Geschirr abwaschen, Brot und Butter holen. Diese Woche habe ich in unserem Zimmer Dienst.

L.: Die Einkäufe kannst du unterwegs machen.

N.: Ja, klar.

L.: Hast du heute Abend etwas vor?

N.: Nein, ich habe nichts vor. Ich komme gegen 6 zurück. Heute kommt im Radio eine Übertragung aus dem Bolschoj-Theater in Moskau, und zwar der «Barbier von Sevilla». Ich liebe diese Oper.

L.: Weißt du, ich komme dann vielleicht zu dir. Natürlich nur, wenn nichts dazwischenkommt.

N.: Ja, komm bitte. Ich bin heute Abend ganz allein.

L.: Dann komme ich gegen 7 zu dir. Vielleicht verspäte ich mich ein bisschen, denn ich muss mich zum Seminar in der Wirtschaft vorbereiten.

N.: Gut, abgemacht. Komm, wann es dir recht ist.

Gespräch 2

Zwei Schulfreunde treffen sich wieder.

A.: Das gibt es ja nicht! Boris Petrow!

B.: Hallo Anja! Es freut mich, dich zu sehen. Was machst du denn hier?

A.: Was ich hier mache? Eine komische Frage. Oder denkst du etwa, ich besuche das Institut für Musik, um mich zu amüsieren?

B.: Du willst damit doch nicht sagen, dass du hier studierst? Ich bin schon im zweiten Studienjahr, aber ich habe dich noch nie im Institut gesehen. Wie läuft es denn in deinem Studium?

A.: Es ist alles in Ordnung. Ich bin im ersten Studienjahr. Für die Prüfungen in meinen Spezialfächern habe ich eine Fünf bekommen. Dieselbe Note habe ich auch in der Geschichte Russlands. In anderen Fächern musste ich mich leider mit einer Vier begnügen.

B.: Und was hast du jetzt vor?

A.: Ich möchte meine Vorprüfungen vorfristig ablegen. Dazu brauche ich die Genehmigung des Dekans. Kommst du mit ins Dekanat, wenn du Zeit hast?

B.: Wir sind ja schon da. Seit dieser Woche liegt unser Dekanat hier. Siehst du nicht das Schild an der Tür?

A.: Ach ja wirklich, hier ist es ja schon.

B.: Heute ist Montag. Also keine Sprechstunde.

A.: Ja, Pech gehabt. Der Dekan ist nicht da. Also muss ich morgen früh noch einmal kommen.

B.: Tut mir Leid, Anja, aber ich muss jetzt los. Mein Seminar fängt jetzt an! Wir studieren die historischen Beschlüsse

der Regierung. Die wichtigsten Unterlagen habe ich schon konzipiert.

A.: Auf Wiedersehen dann!

Gespräch 3

A.: Bist du Studentin?

B.: Ja, ich studiere am Konservatorium in Rostow. Ich möchte gern Musiklehrerin werden.

A.: In welchem Studienjahr bist du?

B.: In ersten.

A.: Habt ihr viel Unterricht?

B.: Na, ja, es geht so. Täglich sechs Stunden Unterricht und dann noch das Selbststudium. Außerdem viele Hausaufgaben.

A.: Habt ihr viele Prüfungen? Nach jedem Semester?

B.: Ja, natürlich.

A.: Gefällt dir das Studium?

B.: Ja, sehr.

A.: Ich habe vergessen zu fragen, wie lange du studieren musst.

B.: Fünf Jahre.

A.: Bekommst du dann ein Diplom?

B.: Nein, ich bekomme ein Staatsexamenszeugnis.

A.: Vielen Dank für deine interessanten Informationen zum Studium.

B.: Bitte schön.

Gespräch 4

Prüfer und Prüfling: Eine Prüfung.

A.: Wie heißen Sie?

B.: Mein Name ist Meier.

A.: Geben Sie mir Ihre Matrikel-Nummer, bitte.

B.: Bitte, hier ist sie.

A.: Jetzt ziehen Sie eine Karte. Welche Nummer haben Sie?

B.: Nummer 20.

A.: Lesen Sie die Fragen! Sind Sie verständlich?

B.: Aber ja...

A.: Ist die Frage so schwer?

B.: Nein, sie ist wirklich ganz leicht. Aber die Antwort...

ТЕМА № 9

1. Wortschatz:

- das Schulsystem, -e — школьная система
- die Stufe, -n — ступень обучения
- die Grundschule, -n — начальная школа
- rechnen — считать
- der Pflichtunterricht — обязательное обучение
- selbst zu wählen — выбирать самостоятельно
- einen Beruf erlernen wollen — иметь желание освоить профессию
- die Ausbildung für Wirtschaft — обучение экономике
- die Orientierungsstufe — этап направленности
- die Sprachenfolge — языковая очередность (выбор)
- unterscheiden — распознавать
- einen thematisch naturwissenschaftlichen Zweig haben
- die formale Berechtigung — формальное право
- das Abitur — выпускные экзамены
- es stellt sich heraus — выясняться
- mannigfaltig gestalten — разнообразно формировать
- berechtigen (D) — давать право на что-либо
- der Übergang — переход
- umfassen — охватывать, содержать
- das Kursussystem — система курсов (циклы занятий по предметам, представляющим интерес для определенных групп учащихся)
- das Anschauungsmittel, (=) — наглядные средства

In der BRD besteht Schulpflicht. — *В ФРГ существует обязательное школьное обучение.*

Der Unterricht ist in allen Grundschulen einheitlich. — *Преподавание во всех начальных классах единое.*

Die Realschule schließt an die 4. Klasse der Grundschule oder an die 6. Klasse der Hauptschule an. — *Реальное училище следует после четвертого класса начальной школы или шестого класса основной школы.*